

“La dimension de Francisco Umbral como escritor español y como autor europeo, vuelve a ser reconocida fuera de nuestras fronteras”

El Instituto Cervantes de Nápoles presentó el pasado 26 de Febrero el libro “El tiempo Parado. Palinsesti del Romanzo In Francisco Umbral” de Marco Ottaiano con gran afluencia de público e interesantes contertulios.

*Marco Ottaiano es professor de literatura Española y traducción de la Universidad L´Orientale de Nápoles y su libro analiza la primera producción de Umbral, entre 1965-1975, intentando demostrar que **fué el gran renovador no solo de los estilos, si no también de las formas narrativas.***

Posteriormente tuvo lugar el coloquio bajo el título “Francisco Umbral: Desde el principio a la Transición”.

Compartieron mesa junto a Marco Ottaiano, Juan Cruz, editor, escritor y director adjunto del diario

español El País, gran conocedor de Umbral; Augusto Guarino, hispanista y profesor de la U. de L'Orientale de Nápoles y Federica Capelli hispanista y profesora de la Universidad de Pisa.

Se desarrolló un interesante coloquio sobre la obra de Marco y desde que puntos de vista la había abordado, así como de Francisco Umbral y como utilizó la intuición para el futuro a través de su prosa. Sus conclusiones siguen hoy en día de máxima actualidad según Juan Cruz que analizó la similitud de la actualidad en España con el libro "Capital del dolor" de Francisco Umbral.

Umbral abordó una visión de España y su problemática no de una manera maniqueísta, sino de una forma lírica que creó su propio estilo, un estilo unipersonal.

La obra "El Tiempo Parado", de momento sólo está escrita en italiano, pero Marco promete otra próxima edición esta vez en castellano.

Agradecemos a Marco que hubiera elegido esta época del autor que fue tan especial e innovadora.

Francisco Umbral ha sido traducido y analizado por estudiosos y seguidores de su estela que sigue viva en Europa, Asia, y sur America.

Nos acompañó esta noche Maria España Suarez, viuda del escritor y Presidenta de la Fundación Francisco Umbral que se junto al coloquio, Carlos Reche, director del IC de Roma, José Luis Solano, Cónsul General de España en Nápoles y Ana Valencia Directora de la Fundación Francisco Umbral.

Una vez más El Instituto Cervantes se erige en facilitador de la tarea de promoción y difusión de autores que, como Marco, eligen escritores españoles como objeto de sus estudios, propiciando el diálogo intercultural entre Italia y el mundo hispanohablante. Nuestra Fundacion, y en general todos los castellanoparlantes, le agradecemos esta labor en favor de nuestra lengua y de la cultura que se expresa en español.

